

# La gallina Quina

Kina ri äk'

Había una vez una gallina llamada Quina, que vivía en un rinconcito del patio de una casa grande.

Kina rub'i ri äk', nik'ase' pa jun nīm ruwa jay.



Su casa era una pequeña caja de madera. Ahí pasaba las noches pues, en el día, le gustaba andar por todas partes comiendo gusanitos y semillas que encontraba en el suelo.

Ri rachoch jun xti kajk'olib'äl, chi ri' k'o pa toq'a', pa q'ij nb'i'aj, nb'e ke la' nb'e ke re', nutij taq jüt chuqa' ija'tz nuril pa ulew.



A veces se confundía y picoteaba otras cosas  
que tenían sabor feo, y las escupía.

Jantäq nsäch ruma nitzopik jalajöj  
ruwach, po man ütz ta, k'a ri nichub'an.



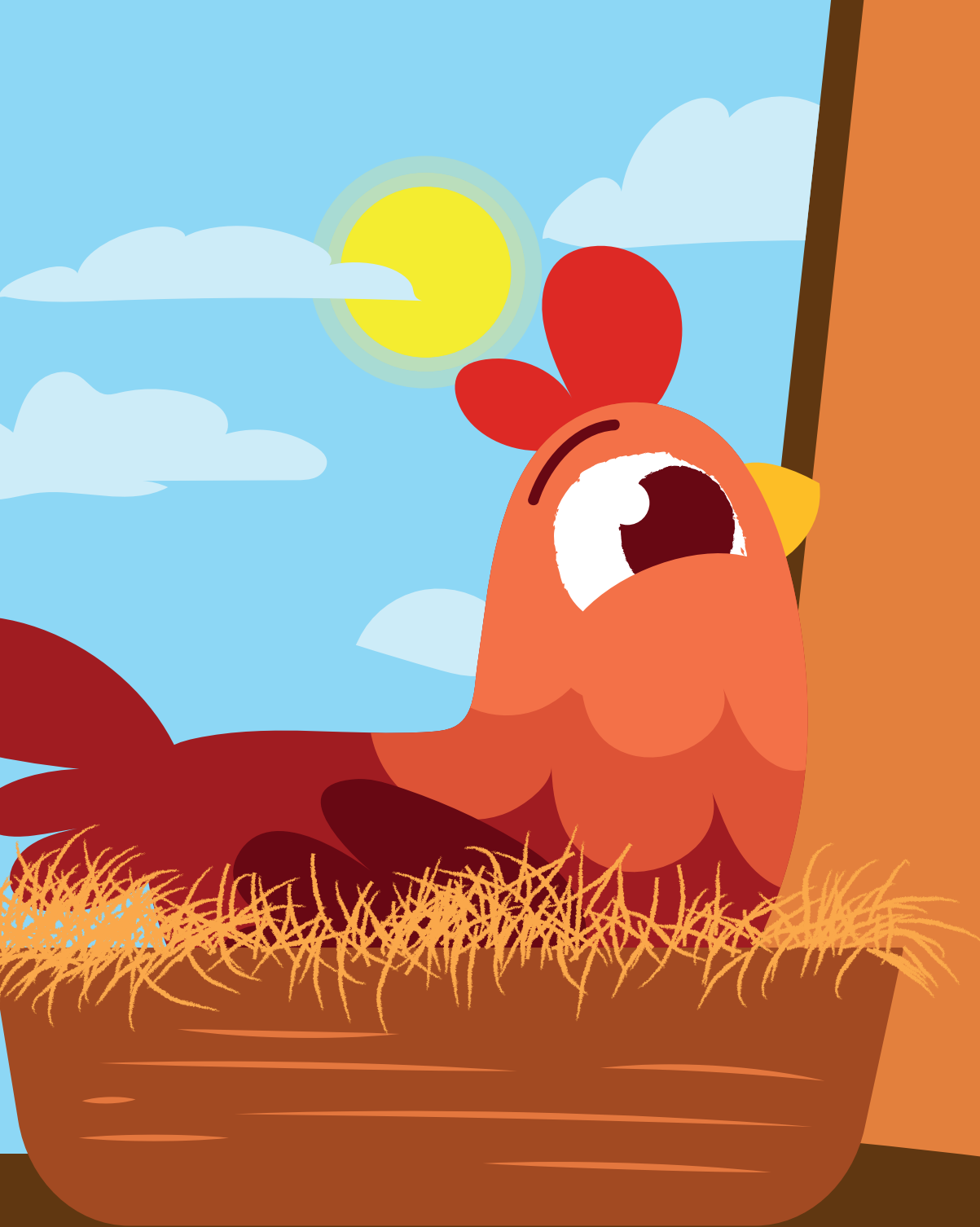
Cuando Quina creció, quería ser mamá de muchos pollitos.

Así, un día, se echó en su caja a empollar muchos huevos, pensando que nacerían muy pronto.

Toq xnimarpe ri Kina, nrajo' k'iy taq ral äk'.

Jun q'ij xk'oje pa rukajk'ojlib'äl chin nuya' rusaqmolo'.





Pasó el primer día, y los  
pollitos no nacían.

—Seguro nacerán mañana  
—dijo Quina.

Xik'o ri nab'ey q'ij, ri taq ral  
äk' majun ye'aläx, chwa'q  
xub'ij.

Pasó el segundo día y los pollitos seguían sin nacer.

—Seguro nacerán mañana —volvió a pensar Quina.

Terminó el día tres y los pollitos tampoco nacieron.

Xik'o rukan q'ij ri taq ral äk' majun ye'aläx, —chwa'q  
—xub'ij. Xik'o rox q'ij po ri taq ral äk' majun ye'aläx.



Quina empezó a preocuparse porque no nacían sus pollitos. En eso estaba cuando llegó Pola, una gallina anciana que había tenido muchos pollitos.

—¿Qué te pasa, Quina? Te veo preocupada. ¿No deberías estar feliz, pues pronto serás mamá?

—Sí, pero ya pasé un día, dos días, tres días calentando los huevos, y los pollitos no nacen.

Kina nk'uxlaj ruma majun ye'aläx ri taq ral äk', toq xoqa' ri Pola, jun ri'j äk' xk'oje k'ïy taq ral.

—¿Achike xak'ulwachij Kina? ¿Man yakikot ruma yatok te'ej?

—Ja', po xik'o jun ka'i' oxi' taq q'ij nimeq'ena' nusaqmolo' po majun ye'aläx.



Entonces la gallina Pola se sonrió y le dijo: —Se nota que es la primera vez que serás mamá. Todavía faltan muchos días para que nazcan tus pollitos. Mira, cada vez que amanezca, debes contar un día más hasta llegar a 21.

Ri Pola xtze'en, xub'ij chi re': —Janila' ramaj nrajo', wakami toq yak'ase' tawajlaj ri q'ij, toq yab'eqa' pa juk'al jun ye'aläx.







Entonces Quina comprendió que debía esperar y tuvo paciencia. Mientras, seguía calentando los huevos y contaba los días: 4, 5, 6, 7...

Ri Kina xwetamaj chi katzinel nik'o kaji', wo'o', waqi', wuqu' q'ij, numeq'ena' rusaqmolo' chin ke ri' ye'aläx ri ral äk'.

Llegó el día 21 y Quina estaba muy dormida cuando empezó a escuchar un “toc, toc, toc, toc” debajo de su panza.

Se levantó rápidamente. Vio cómo los picos de sus pollitos asomaban por los cascarones y poco a poco iban saliendo. Se puso muy feliz y empezó a gritar con mucha fuerza ¡cocorocó, cocorocó, mis pollitos están naciendo!

Toq xoqa' ri juk'al jun q'ij xrak'axaj chi  
“tok, tok, tok” nub'än chu xe' rupamaj, toq  
xyak'atej xutz'ët chi ri taq ral äk' xe'aläx.  
Yalan nikipot ruma xusik'ij: ¡kokoroko,  
kokoroko!



Todas las gallinas se acercaron al escuchar a Quina cacaraquear. Querían conocer a los recién nacidos.

Toq konojel ri taq äk' xkiwak'axaj  
xeb'e'apon k'in ri Kina ruma nikajo' nikitzu'  
ri taq ral äk'.





Quina estaba muy feliz y empezó a pensar en bonitos nombres para cada pollito.

¿Quieres ayudarle a ponerle nombre a los pollitos?

Wakami ri Kina nukanuj kib'i' ri taq ral äk'.  
¿Nawajo' yato'on richin nuya' kib'i'?

## **Cuentos, colores y alegría/ Lema', b'onil chuqa' kikotemal**

Cuentos para niñas y niños de 3 a 4 años

Versión español-K'aqchikel

Proyecto Crianza Lúdica en casa en Guatemala, a pesar de Covid-19

ChildFund Guatemala

Guatemala, 2020

### **Coordinadora:**

Lilian Anabella Miza Ovalle

Oficial de Educación Inicial

### **Equipo gerencial:**

Sandra Margarita Sandoval

Luis Miguel Gutiérrez

Rodrigo Bustos

### **Autoría de los cuentos:**

Marlene Grajeda de Paz

### **Ilustración y diagramación:**

Marian Aldana Calderón

**ChildFund**<sup>®</sup>  
Guatemala

**Juega  
Conmigo** The **LEGO** Foundation

